



中觀與空

池田大作
王雷泉譯

本文節譯自日本著名佛教學者池田大作『我的佛教觀』一書第十章。

據伯頓·瓦特松的英譯本“*Buddhism, the First Millennium*”(1977)譯出。

——譯者

日本佛教學者三枝充憲在論述龍樹最重要的哲學著作時，將它們劃分為五大類。第一類包括『中論』，『十二門論』和『七十頌空性論』。在第一類著作中，闡述了龍樹著名的『中道觀』。雖然這一觀點亦見諸『大智度論』等其他類著作中，他闡述中觀思想的重要著作是四卷本的『中論』，它包括龍樹所作的五百個偈和青目所作的注釋。

『中論』以如下偈詞開始：

「不生亦不滅，不常亦不斷，
不一亦不異，不來亦不去。」

能說此因緣，善滅諸戲論。

我稽首禮佛，諸說中第一。」

上述偈詞所揭示的即所謂「八不中道」，亦即以不生、不滅、不斷、不常、不一、不異、不來、不去所表達的八種否定。

這八種否定使我們當下接觸到龍樹思想的核心，對此首先要注意的是：這「八」字並非限於八這個數目，並非是「僅此八種否定」的意思，毋寧說是「衆多的否定」乃至「無限的否定」。通過對每一可能存在的概念進行否定，達到對「空」的悟解，這

正是龍樹『中論』哲學的核心所在。

然而，這裏必須注意的是：通過「八不」否定過程而達到的「空」，並不等於「無」。它之所以被稱作「空」，是因為否定一切事物有其自性存在，亦否定一切事物可以用通常的方法得到描述。「空」與虛無主義的空無一物，毫無共同之處。作為存在之對立面的這樣一種無或不存在，在龍樹的思想中，連同其他一切概念都理所當然地被否定了。『中論』中的畢竟空，超越了存在與不存在。

無中不能生有。但『中論』中的「空」，却是一種無限的潛在性，依靠因果的聯繫，任何事物都可以在這空中產生。對常人來說，眼前的各種物體和現象似乎是從虛無中產生出來的。其實，在這些物體和現象之前的，並不是虛無，而是由龍樹所描述的「空」態或潛在狀態。

「空」這一概念的哲學背景，可以追溯到釋迦牟尼的「十二緣起」，這已在我的早先著作（指『佛教思想源流』一書，譯者注）中述及。根據這一理論，世界上沒有任何生命或事物能完全孤立地存在，一切都通過因果的連鎖與其他生命或事物聯結起來。龍樹在『中論』第十品中，通過火與薪的譬喻，論證了這種互相依賴的關係。這個譬喻簡單明瞭，有助於理解他中觀思想中這一費解而又複雜的「空」的概念。下面我們就看他是如何推論的。

據龍樹論證，火無薪不燃，就是說火必須有薪才能存在。同樣，薪若離開火就不稱其為薪，祇不過是一片木頭而已。換言之，無論是火還是薪，若離開二者的相互依存，火既不能稱作火，薪也不能稱作薪。但也不能說它們全然不存在，它們處於「空」或潛在狀態中，直到待緣而進入真實的存在。

一切生命亦同樣具有這種依存性，通過因果關係進入存在，這就是所謂「空」的性質。它既非存在，亦非不存在，而是超出

內明

第一七四期 目錄

譯稿	中觀與空……	池田大作……	3
特載	佛教的基本止觀法……	高永霄……	6
四眾堂	籲請華僑善信協力 保存菩提場大覺寺……	印度菩提場……	8
特稿	肇論淺釋……	單培根……	10
筆譚	現代佛教的傑出教育家—— 湛山老人（續完）……	方興……	14
法海拾貝	談六法出苦處……	智銘……	19
	胡適的「壇經考證」……	蔡惠明……	21
	論「知之一字象妙之門」……	常德……	23
佛教名勝介紹	上海靜安寺史話……	許寅……	26
特載	「大智度論」集粹之五十六 論菩薩六度相攝……	智銘……	28
	惠能大師的年代與籍貫……	演慈……	31
佛教文藝	永憊樓隨筆之八十二 佛殿魔影……	馮馮……	35
	虛雲和尚（續）……	馮馮……	40
佛教消息	……	編輯室……	44
畫頁	封面：雲崗石窟第二十窟露天坐佛 面裏：第十窟主室南壁上層部份雕像 底裏：第十窟東壁佛像 封底：第十二窟前室承塵		

這二者之上的狀態。

不過，雖然這種緣起和空的概念看上去能把一切存在物的本質及其發生過程都解釋得過去，人仍不能當真把事情就設想得那麼簡單。值得注意的是龍樹下述這首偈：

「象因緣生法，我說即是空，亦爲是假名，亦是中道義。」

正如「空」的概念由對存在與非存在的雙遣而獲得一樣，接下來連「空」這一概念本身也必須被否定。所以，真正的中道包含了永恆的否定過程。它用不斷地設定什麼都不是的方法，透顯出潛存與展開的相互依存。

在龍樹的思想中，強調否定性的原因之一基於他那一時代在佛學界所流行的觀點。上面已經提到，三枝充惠把龍樹的著作劃分爲五類，其中第二類包括『回諍論』和『六十頌如理論』。這些著作旨在破斥小乘佛教中的上座部或說一切有部的觀點。這一派在龍樹所在的時代還非常強大，他們堅持一切現象的最終實在性，爲了支持這種觀點而致力於對阿毘達磨的解釋。龍樹在闡釋他那「一切現象皆空」觀點的同時，力圖指出他們那種主張的錯誤。

此外，他不僅攻擊佛教的內部教義上的錯誤，而且將矛頭轉向非佛教哲學派別的理论，竭力反駁那些將「空」的概念作出虛無主義解釋的人。

最後，龍樹強調不執著於固定概念的重要性。在『中論』裏，他論證道：「諸佛或說我，或說於無我。諸法實相中，無我無非我。」在其他段落中，他宣稱：「那些墨守、偏空，觀點的人是不可救藥的」（「若復見有空，諸佛所不化」）。這就是說，人們不僅必須否定存在和非存在的概念，而且必須否定空的概念

。祇有如此，才能真正理解到萬物不存在獨立不變的自性。這就是「空」的真正實質。

龍樹這裏提出的觀點是：人們不能讓自己成爲諸如「因緣」和「空」這些語詞的奴隸，將世上諸法或現象理解爲具有某種固定不變的性質。這樣做恰恰忽視了真正的「空」，也無法對這些現象的本質進行恰如其分的闡釋。故龍樹堅持說：人們不能僅僅從字面上來理解釋迦牟尼所教導的緣起觀念或由他本人所提出的中觀理論。相反，它們是通過佛道的不斷實踐纔被認識和具體化的觀念。我想，龍樹的哲學應恰如其分地被理解爲一種行動的程序，而不是一種用名相概念組成的體系。

必須注意到，大部分龍樹的著作實際上是與同時代人進行辯論的產物，而不是他離群索居冥想出來的。此外，這些著作大多致力於闡述大乘信仰的苦薩行。『大智度論』尤其具有佛教哲學百科全書的性質，在其一百卷的篇幅中亦反映了作者的經歷：年輕時代研究婆羅門教，嗣後將興趣轉到小乘的阿毘達磨，在這之後他多次在全國遊學，對許多大乘經典進行了精湛的研究，從而取得成就。

笛卡爾在遊歷了許多國家後，得出「我思故我在」這一著名的結論。龍樹在對大乘經典進行了廣泛研究後，終於相信「一切皆空」。前者被看作近代西方哲學的奠基人，後者則被視爲聞名東亞佛教哲學之父。

今天，西方哲學家開始對佛教思想尤其是龍樹哲學注以極大的興趣。有很多原因可以用以解釋這一意味深長的現象，其中一個事實是：雖然龍樹早於笛卡爾一千多年，却已開始對極端的存在概念進行摧毀性的打擊，而這一概念正是西方哲學的基礎。所以毋庸奇怪，現在西方哲學家正逐漸認識到龍樹這一成就的性質，並渴望更多地獲得對他思想的理解。